



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

4277-е заседание

Вторник, 13 февраля 2001 года, 11 ч. 05 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Бен Мустафа (Тунис)

Члены:

Бангладеш	г-н Чоудхури
Китай	г-н Шэнь Гофан
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левитт
Ирландия	г-н Куни
Ямайка	г-жа Даррант
Мали	г-н Туре
Маврикий	г-н Нивур
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Лавров
Сингапур	г-н Махбубани
Украина	г-н Кучинский
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки	г-н Стоффер

Повестка дня

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999).

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 11 ч.05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Швеции и Югославии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Младенович (Югославия) занимает место за столом Совета; г-н Шори (Швеция) занимает место, отведенное для него в Зале Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет принимает решение пригласить на основании правила 39 временных правил процедуры Совета заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жана-Мари Геэнно.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Геэнно занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На этом заседании Совет заслушает брифинг заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жана-Мари Геэнно, которому я предоставляю слово.

Г-н Геэнно (*говорит по-английски*): Я рад довести до сведения членов Совета Безопасности информацию о развитии ситуации в Косово в период после нашего последнего брифинга в середине января.

Специальный представитель Генерального секретаря г-н Хеккеруп определил четыре основные задачи для следующего этапа работы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК): во-первых, создание законодательных рамок для установления временного самоуправления в Косово, в том числе подготовка к проведению общекраевых выборов; во-вторых, завершение создания эффективных сил обеспечения правопорядка и судебной системы; в-третьих, поддержание постоянного диалога с Союзной Республикой Югославией и открытие отделения МООНК в Белграде; и в-четвертых, урегулирование правовых вопросов собственности в целях повышения подотчетности и ответственности местных государственных органов управления и содействия экономическому восстановлению. Прежде чем перейти к более общим вопросам, я остановлюсь на успехах, достигнутых в рамках осуществления каждой из этих задач.

Первым приоритетом в Косово является создание законодательной системы. МООНК в настоящее время прилагает интенсивные усилия, с тем чтобы определить ключевые принципы, на основе которых должна будет вестись дискуссия по вопросам, касающимся создания законодательной системы для временного самоуправления. Как только этот процесс через несколько недель будет завершен, Миссия приступит к активным консультациям как на местном, так и на международном уровне. Если мы хотим, чтобы передача власти временным органам самоуправления проходила в конечном итоге организованно и была эффективной, мы должны очень осторожно подходить к разработке механизмов такой передачи власти. Окончательное решение в отношении полномочий и мандатов будет приниматься Специальным представителем Генерального секретаря.

Компонент организационного строительства Миссии — Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) считает, что для подготовки к общекраевым выборам потребуется

восемь месяцев. Первоначальная работа по подготовке выборов может во многом начаться еще до окончательного завершения выработки правовых рамок. Тем не менее решения по ключевым элементам этих рамок должны быть приняты к апрелю, если мы хотим провести выборы в этом году. Уже достигнут прогресс в деле регистрации постоянных жителей Косово, и эта деятельность на самом деле очень важна для уточнения списков избирателей, которые необходимы для проведения всеобщих выборов.

Между тем МООНК приступила к перестройке Совместной временной административной структуры в целях учета результатов муниципальных выборов, которые обеспечили определенный уровень поддержки политических партий Косово, и для подготовки гладкого перехода к образованию в конечном итоге структуры, управляемой с мест. В этой связи МООНК определила ряд областей, включая правоохранительную и судебную систему, где полномочия должны остаться за Миссией. Мы поощряем департаменты к тому, чтобы они брали на себя ответственность за бюджетные аспекты своей деятельности. Это действительно очень важно, поскольку сводный бюджет Косово должен все больше полагаться на фонды, создаваемые внутри края.

Продолжается работа по претворению в жизнь результатов муниципальных выборов. Достигнут дальнейший прогресс в деле учреждения муниципальных скупщин. К настоящему времени 18 из 30 муниципалитетов Косово назначили глав исполнительной власти, а семь полностью укомплектовали советы директоров.

Второй приоритет — это создание правоохранительной и судебной системы. Обеспечение правопорядка остается весьма приоритетной задачей для МООНК. Для укрепления правопорядка рассматривается возможность создания более унифицированной структуры по координации судебной, полицейской и гражданской администрации. Продолжается работа по повышению качества судебных органов в Косово. Когда МООНК только начинала свою работу, из-за срочной необходимости в судебной системе были назначены более 400 местных судей и прокуроров. Сейчас проводится оценка их работы и действуют механизмы отбора вероятных

кандидатов. Это очень непростая задача, и Миссия считает, что здесь возможны негативные политические последствия, а также сопротивление на местах.

В настоящее время в составе МООНК работает 12 международных судей и 5 международных прокуроров, отвечающих за наиболее сложные дела, связанные с военными преступлениями, преступлениями на этнической почве и организованной преступностью. Одна из основных обязанностей этого международного персонала состоит в обеспечении того, чтобы соблюдались права человека и чтобы при рассмотрении дел не допускалась предвзятость по этническим соображениям. Однако это может иногда приводить к обострению в рабочих отношениях между местными и международными судьями и прокурорами и может восприниматься как недоверие к местному судебному персоналу. Поэтому Миссия должна уравнивать необходимость в эффективном и непредвзятом правосудии, подкрепляемом присутствием международного персонала, и важную задачу оздоровления судебной системы Косово.

Что касается полиции, то МООНК учредила полицейское подразделение по сбору данных об организованной преступности. К настоящему времени Школу Косовской полицейской службы окончили 3138 стажеров. Сейчас основное внимание в ходе обучения переключается с базовой подготовки на развитие руководящих навыков.

Третий приоритет — это развитие отношений с Союзной Республикой Югославией и открытие отделения МООНК в Белграде. Демократические изменения в Союзной Республике Югославии и собственно Сербии дают возможность для более конструктивных и значимых отношений с Белградом. Уже достигнуто принципиальное согласие относительно учреждения отделения МООНК в Белграде.

Продолжаются переговоры с представителями югославского правительства по задержанным и пропавшим без вести лицам из Косово. В ходе переговоров основное внимание уделяется обмену точной и полной информацией о задержанных лицах, вопросу освобождения по гуманитарным причинам и деталям предлагаемого законопроекта об амнистии. МООНК просит о том, чтобы закон об

амнистии распространялся на всех задержанных косовских албанцев. Те, кто не подпадают под действие закона об амнистии, должны быть рассмотрены на предмет освобождения в соответствии с другими механизмами, имеющимися в распоряжении сербских властей, такими как президентский указ. Миссия также предлагает передать всех оставшихся задержанных косовских албанцев МООНК для судебного рассмотрения их дел.

Четвертый приоритет касается вопросов собственности, государственной администрации и экономической реконструкции — социально-экономической основы развития Косово. Продолжается работа и в государственном, и в частном секторах экономики Косово. Сводный бюджет Косово сейчас на 68 процентов финансируется за счет местных ресурсов, а 32 процента поступают, таким образом, из взносов доноров. Эти цифры можно сравнить с показателями 2000 года, когда соотношение между местными ресурсами и взносами доноров составляло 50/50. Миссия добивается совершенствования экономических норм и уменьшения изоляции косовской экономики от экономики соседей, а также поощрения прямых иностранных инвестиций в Косово. Продолжается работа над планами по восстановлению жизнеспособности промышленного комплекса в Трепче. Рассматриваемые здесь политические вопросы включают в себя обеспечение поддержки со стороны международного сообщества, разработку механизма для вовлечения в обсуждения жителей Косово и стратегию по вовлечению в данный процесс Союзной Республики Югославии. Другие элементы, которые также необходимо рассмотреть, это решение вопросов временного управления, прав собственности и требований по задолженности, урегулирование исков о нанесении ущерба окружающей среде, перестройка и переподготовка кадров и принятие соответствующих законов о горнорудной промышленности.

(говорит по-французски)

Теперь я хотел бы перейти к более общим вопросам, прежде всего, к тем, которые связаны с проблемами безопасности. На юге Митровицы недавно проходили демонстрации, вызванные гибелью молодого косовского албанца, погибшего

29 января от взрыва гранаты. Эти демонстрации стали центральным звеном протестов, которыми косовские албанцы хотели показать, что они не верят в способность Сил для Косово (СДК) обеспечить им необходимую безопасность. Эти протесты были, похоже, до некоторой степени спланированы, поскольку у некоторых демонстрантов были противогазы и они, как представляется, были хорошо организованы и разбиты на мелкие группы, контролируемые на местном уровне. Косовская полицейская служба продемонстрировала свою действенность и растущую эффективность, обеспечив в дальнейшем мирный характер митингов в южной части Митровицы. Эти протесты практически не вызвали реакции со стороны косовских сербов. Однако поступали сообщения об угрозах в адрес косовских албанцев в северной части Митровицы, где они составляют меньшинство: по сообщениям, был сожжен один дом и были заняты оставленные прежними жильцами квартиры. Согласно данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в северной части города остается около 23 семей косовских албанцев.

В ответ на это Специальный представитель Генерального секретаря и Командующий СДК посетили Митровицу и провели обсуждения с албанскими и сербскими руководителями. Специальным представителем, Командующим СДК, муниципальной скупщиной Митровицы и местными политическими представителями была подписана совместная декларация.

В этой декларации содержится призыв к укреплению безопасности и расширению зоны доверия, обеспечению свободы передвижения для всех жителей. В ней также содержится призыв к возвращению перемещенных лиц и созданию дееспособных политических структур. По всем этим направлениям уже начата работа. Однако представители всех местных сербских группировок подписали заявление, в котором выразили свое несогласие с совместной декларацией на том основании, что данный план исключает косовских сербов из этого процесса и что расширение зоны доверия распространяется только на северную Митровицу. МООНК продолжает свои усилия по обеспечению поддержки плана косовскими

сербскими, с тем чтобы план получил поддержку всех общин.

Другие угрозы безопасности связаны с напряженностью в Прешевской долине и в южных районах Сербии, участвовавшими вооруженными столкновениями, деятельностью по созданию незаконных контрольно-пропускных пунктов и подготовке боевиков в пределах наземной зоны безопасности вокруг Косово. МООНК и СДК продолжают принимать меры по пресечению деятельности в Косово лиц, о которых нам известно, что они поддерживают этнических албанских боевиков, использующих зону безопасности в качестве военной базы. МООНК сотрудничает с СДК в деле осуществления эффективных мер в отдельных районах, расположенных на косовской стороне административной границы, в целях обеспечения более эффективного контроля за перемещением лиц, пытающихся оказать содействие албанским боевикам. СДК задержаны и заключены под стражу более 100 лиц, подозреваемых в принадлежности к этническим албанским боевикам.

Продолжаются переговоры с Союзной Республикой Югославией, а также с сербскими и этническими албанскими руководителями на предмет принятия эффективных мер, нацеленных на то, чтобы положить конец перемещению населения и содействовать возвращению беженцев в район Прешево. В целях выявления основных гуманитарных потребностей в районе Прешевской долины была создана и направлена в регион межучрежденческая группа в составе представителей Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управления Координатора по гуманитарным вопросам, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Эти усилия, в сочетании с усилиями Европейского союза и других международных организаций, а также пакетом мер по укреплению доверия, разработанным правительством в Белграде, могут содействовать стабилизации обстановки и устранению негативных последствий для сербского населения в Косово.

Позвольте мне кратко остановиться на проблемах, связанных с положением меньшинств в

Косово. Растет число нападений на косовских сербов, а также на их собственность в Призрене, Митровице, Гнилане и Приштине. На косовских сербов по-прежнему оказывается сильное давление, с тем чтобы вынудить их к продаже своей собственности, в особенности в смешанных муниципалитетах с наличием сербов и других меньшинств, таких, как Косово-Поле в районе Приштины. Начался диалог с широким кругом политических руководителей и лидеров общин, представляющих Союзную Республику Югославию, Сербия, а также косовских сербов и косовских албанцев, по предлагаемому плану обеспечения возвращения сербов в Косово. Департамент МООНК по вопросам восстановления в настоящее время готовится провести оценку ущерба, нанесенного частным и общественным зданиям в 24 местностях, намеченных для возможного расселения возвращающихся косовских сербов, в ожидании необходимого финансирования для восстановления этого жилого фонда. В настоящее время рассматриваются аналогичные меры по обеспечению возвращения в Косово представителей других общин.

Что касается гражданской администрации, то здесь приходится констатировать, что положение косовских сербских учителей по-прежнему остается сложным вследствие продолжающихся актов запугивания в северной Митровице, Стрпче и Лепосавиче. Косовские сербские учителя и вспомогательный персонал в школах принимаются на работу на основе таких же контрактных условий, как и албанские косовские учителя и вспомогательный персонал. Однако под давлением своих общин и сербских чиновников, занимающихся вопросами образования, они обратились с просьбой временно предоставить им иные контрактные условия.

В более общем плане экономической деятельности в Косово можно сказать, что, несмотря на постоянные усилия в области экономического восстановления, в Косово по-прежнему сохраняется высокий уровень безработицы. Разработаны программы социальной помощи наиболее нуждающимся безработным. В настоящее время разрабатывается программа общественных работ в целях обеспечения временной занятости для лиц, не имеющих образования или квалификации.

Перехожу к вопросу об обедненном уране. Группа по оценке Всемирной организации здравоохранения, подготовившая проект доклада о последствиях применения обедненного урана, пришла к выводу, что угроза здоровью населения в результате применения обедненного урана — минимальная. В докладе также рекомендуется развернуть просветительскую кампанию с целью разъяснения населению необходимости уведомления властей о нахождении боеприпасов с обедненным ураном, повысить степень достоверности данных о состоянии здоровья населения и создать всеобъемлющую информационную систему для мониторинга состояния здоровья людей, которая позволяла бы внимательно отслеживать все аспекты ситуации, в том числе в связи с последствиями применения обедненного урана.

В заключение позвольте подчеркнуть, что четыре приоритетные задачи, которые были определены Специальным представителем Генерального секретаря в январе, будут для МООНК ориентирами в ее работе в предстоящие месяцы. Разработка юридических рамок для проведения выборов и функционирования будущих органов самоуправления, призванных обеспечить существенную автономию для косовцев, является сложной задачей. Этот процесс не следует подстегивать; вместе с тем, его не следует затягивать. Естественно, последнее слово по всем этим важнейшим проблемам остается за Специальным представителем Генерального секретаря.

В числе других животрепещущих вопросов, которые необходимо решать, — сохраняющаяся угроза для безопасности населения и продолжающаяся борьба за обеспечение правопорядка в Косово. Ситуация в Прешевской долине и недавние беспорядки в Митровице оказали серьезное и неблагоприятное воздействие на деятельность МООНК и привели к негативным последствиям для усилий СДК и МООНК по осуществлению своей ответственности в плане обеспечения стабильного климата безопасности в Косово. В краткосрочном плане эти проблемы, эти угрозы могут усугубиться. В более долгосрочном плане МООНК будет продолжать обращаться к Совету Безопасности за необходимой политической поддержкой в деле установления должного

равновесия между повседневными управленческими задачами в Косово и задачей создания временной администрации, в рамках которой население Косово смогло бы пользоваться существенной автономией в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Геэнно за всеобъемлющий брифинг.

Г-н Левитт (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы горячо поблагодарить г-на Жан-Мари Геэнно за его четкий и ясный брифинг. Позиция Европейского союза, которую Франция полностью разделяет, будет изложена представителем Швеции. Я же хотел бы лишь высказать ряд соображений в порядке добавления к тому, что было сказано послом Шори.

Важно положить конец насилию в Косово. С июня 1999 года удалось добиться существенного прогресса. Международное сообщество сыграло решающую роль в этом деле. Силы для Косово (СДК) решают поставленные задачи в обстановке, которую нередко можно охарактеризовать как сложную. Ими были предприняты мужественные действия по обеспечению безопасности населения. Примером этого явились недавние события в Митровице, где были ранены около 20 военнослужащих СДК.

Однако уменьшение напряженности прежде всего зависит от самих косоваров. Политическое руководство Косово несет особую ответственность за содействие привлечению граждан к борьбе с насилием. Их активная поддержка необходима. Положительным событием в этом контексте явилось опубликованное албанскими руководителями после событий в Митровице заявление от 1 февраля, в котором они осудили насилие.

В Митровице, как и в других районах, следует стремиться к разрядке напряженности. Мы оказываем всемерную поддержку усилиям Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и СДК, направленным на то, чтобы положить конец столкновениям между этническими группами и гарантировать всем жителям безопасность, на которую имеют право рассчитывать все этнические

группы, а также для того, чтобы по возможности быстрее преодолеть раздоры между общинами.

Что касается проведения всеобщих выборов, то я хотел бы подчеркнуть, что сначала необходимо выработать четкое определение характера и функций временных органов, которые будут избраны. Также необходимо вести подготовку к выборам в благоприятных условиях. Следует сделать все возможное для того, чтобы обеспечить участие в выборах всех общин, в частности сербской общины.

На данном этапе необходимым шагом является также продолжение диалога между косоварами любого этнического происхождения в отношении временных структур автономии под эгидой Специального представителя Генерального секретаря. Желательно, чтобы другие заинтересованные стороны получали информацию об этих дискуссиях, а затем могли присоединиться к ним. С этой точки зрения открытие бюро МООНК в Белграде является позитивной мерой.

Что касается вопроса об административной границе между Косово и южной частью Сербии, то заявление Председателя Совета Безопасности от 19 декабря 2000 года, а также заявление для прессы от 30 января 2001 года позволили решительно осудить происки террористических групп.

Политические меры, недавно предпринятые властями Белграда под руководством президента Коштуницы, вписываются в рамки поисков мирного решения проблемы. Следует поддержать проявленную Белградом, несмотря на существующие трудности, готовность начать переговоры с местными представителями албанской общины. Необходима также поддержка со стороны международного сообщества экономических, политических и социальных мер в интересах народов региона, в частности людей албанского происхождения. Европейский союз, со своей стороны, выделил около 1 миллиона евро для проведения гуманитарных операций в районе Прешево и изучает возможность предоставления дополнительной помощи в будущем.

СДК, со своей стороны, увеличили численность своего личного состава на административной границе. Эти меры позволят осуществлять более пристальный контроль за незаконной деятельностью в этом районе. Любое

решение в Прешевской долине также должно изыскиваться на основе сотрудничества между СДК и Белградом, в том числе и на местах.

Г-н Лавров (*Российская Федерация*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно за его подробный брифинг.

Несмотря на предпринимаемые международным сообществом уже на протяжении длительного времени усилия, ситуация в Косово, как мы слышали, остается сложной. В последние дни серьезно обострилась обстановка в Митровице, где произошли массовые столкновения албанских и сербских жителей. В эти столкновения оказались вовлеченными МООНК и СДК. Не ослабевает напряженность в наземной зоне безопасности в долине Прешево. И все знают, что это вызвано постоянной подпиткой из Косово окопавшихся там косовских албанских экстремистов.

Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Балканам Карл Бильдт недавно назвал ситуацию в Прешевской долине самой серьезной угрозой стабильности на Балканах. Мы внимательно следим за действиями международных присутствий по пресечению вылазок экстремистов и недопущению разрастания межэтнического конфликта. Однако разворачивающиеся в Косово и в прилегающих к нему районах события подтверждают вывод, который мы уже неоднократно делали, о том, что пока, к сожалению, не видно качественного реального перелома к лучшему в деле выполнения резолюции 1244 (1999).

Нет осязательного прогресса в запуске политического процесса, ведущего к всеобъемлющему урегулированию косовской проблемы. Плохо решается вопрос, — если он вообще решается, — о возвращении беженцев и воссоздании многоэтнического общества в крае, где всем национальностям была бы гарантирована равная безопасность. В этом контексте мы рассматриваем и вызывающую споры проблему целесообразности ускоренного проведения в Косово общекраевых выборов. Без обеспечения необходимого уровня безопасности невозможно возвращение беженцев, число которых, напомним, составляет около 200 000 человек, а значит, такие выборы не будут носить представительного характера. Нет определенности и в вопросе о

полномочиях будущих краевых органов, который должен быть проработан при непосредственном участии не только различных групп в Косово и не только представителей международного сообщества, но и при непосредственном участии Белграда.

Все это говорит о неуместности искусственного нагнетания фактора срочности в деле подготовки выборов в Косово. Мы отмечаем, что в последнее время руководство МООНК стремится взвешенно подходить к вопросу о подготовке выборов. Несомненно, что еще до начала избирательной кампании должна быть внесена полная ясность в понятие так называемой существенной автономии, в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Как мы понимаем, именно на это нацелены усилия МООНК по подготовке юридических рамок для будущих органов самоуправления Косово. Но повторю еще раз, что к подготовке таких рамок обязательно должны быть привлечены непосредственно власти Белграда. Ну и, разумеется, самому Совету Безопасности предстоит сыграть центральную роль в окончательном решении как вопроса о содержании понятия существенной автономии для Косово в рамках СРЮ, так и вопроса о сроках проведения выборов.

Самого пристального внимания требует вопрос о ситуации в наземной зоне безопасности на юге Сербии, и мы считаем, что последнее предложение Белграда о решении этой проблемы заслуживает всяческой поддержки. Я имею в виду программу урегулирования кризиса на юге Сербии, которая была принята 6 февраля правительством Сербии, а также имею в виду заявления югославских политиков относительно возможностей переговоров с лидерами албанцев в районе долины Прешево.

Мы в целом считаем крайне важным, чтобы международное сообщество преодолело стереотипы отношения к инициативам, исходящим из Белграда. Рассчитываем, что этому будет способствовать скорейшее открытие офиса МООНК в столице Союзной Республики Югославии. Хотим еще раз подчеркнуть, что без естественного сотрудничества международных присутствий с югославскими властями невозможно выполнить резолюцию 1244

(1999) и прийти к всеобъемлющему урегулированию ситуации.

Одним из шагов в этом направлении должно стать подписание, наконец, соглашений о статусе международных присутствий в Косово. Совет Безопасности мог бы придать этому процессу соответствующий политический импульс. Это способствовало бы и укреплению правовой базы обеспечения безопасности персонала МООНК и СДК в их усилиях по всеобъемлющему выполнению резолюции 1244 (1999).

Нас продолжают тревожить сохраняющиеся серьезные перекосы в деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии. Я знаю, что мы будем обсуждать эту тему в Совете Безопасности специально через какое-то время, но хотел бы и сегодня на ней остановиться. Мы неоднократно, и в Совете Безопасности, и на Генеральной Ассамблее, говорили о недопустимости политизации Трибунала, недопустимости селективного подхода к определению лиц, виновных в югославской трагедии. Однако предвзятость в работе Трибунала, в том числе антисербская предвзятость, сохраняется, и прежде всего это видно в деятельности Обвинителя Трибунала г-жи Карлы дель Понте.

Один момент, на который мы не раз обращали внимание: несмотря на наши многочисленные запросы, от членов Совета Безопасности уже долгое время утаивается информация о подробностях трагедии в Рачаке. Лишь в феврале этого года мы наконец получили ответ, который был подписан заместителем Генерального секретаря Жан-Мари Гезэнно, и в этом ответе сообщалось, что обвинитель МТБЮ, г-жа Карла дель Понте, приняла решение, что она может санкционировать распространение только резюме доклада о вышеупомянутом расследовании, но не текст самого доклада полностью.

К сожалению, то резюме, которое мы получили, носит невнятный характер и не дает четкой картины того, что же на самом деле произошло в Рачаке и кто виноват в трагедии. Мы считаем абсолютно неуместной ту обстановку сверхсекретности, которой Трибунал пытается окутать это фактологическое расследование. Убеждены в том, что члены Совета Безопасности

должны наконец получить полный текст доклада о событиях в Рачаке. Г-жа Карла дель Понте представляет не частную организацию, а Трибунал, который был создан решением Совета Безопасности и который должен отчитываться перед Советом Безопасности. Если у нее есть какие-то секреты от Совета, мы считаем это неприемлемым.

Аналогичный подход проявился в ноябре прошлого года, когда мы просили Генерального секретаря распространить в качестве официального документа Совета Безопасности текст меморандума о понимании между Трибуналом и штабом верховного главнокомандующего объединенными вооруженными силами в Европе. Этот меморандум был заключен между Трибуналом и НАТО еще в 1996 году. Однако, несмотря на нашу просьбу, текст этого меморандума до сих пор не издан и остается также секретным, поэтому 28 декабря прошлого года мы были вынуждены напомнить об этой просьбе. Мы по-прежнему ожидаем ответа. А между тем г-жа Карла дель Понте публично заявила, что такого меморандума не существует. Мягко говоря, это попытка ввести мировое сообщество в заблуждение. Все знают, что такой меморандум существует, упоминание о нем содержится в докладах, которые Генеральный секретарь представлял Совету Безопасности. Мы настаиваем на том, чтобы этот доклад был распространен в Совете Безопасности и чтобы и в этом вопросе были расставлены все точки над «i».

Мы считаем, что пора определяться и в отношении перспектив деятельности самого Трибунала. В резолюции 1329 (2000), которую Совет Безопасности принял 30 ноября 2000 года, к Генеральному секретарю обращена просьба как можно быстрее дать предложение в отношении даты прекращения временной юрисдикции МТБЮ. Мы считаем, что Совет Безопасности мог бы быть уже проинформирован о предполагаемых сроках выполнения упомянутого поручения Совета Безопасности.

По вопросу о применении НАТО в Югославии боеприпасов с обедненным ураном, о чем упомянул сегодня г-н Геэнно, мы считаем, что те исследования, которые были проведены, в частности ЮНЕП и Всемирной организацией здравоохранения, не дали ответов на все вопросы. Поэтому вместе со многими другими странами мы выступаем за проведение независимой экспертизы

последствий применения таких боеприпасов с целью выявления реальной опасности для населения и окружающей среды и для определения тех мер, которые необходимо предпринять для предотвращения угрозы здоровью людей. Соответствующие расходы должны взять на себя страны НАТО, которые участвовали в военной акции против СРЮ.

В поле зрения Совета Безопасности должны продолжать находиться все аспекты ситуации в Косово и деятельности в крае международных присутствий. Мы понимаем, что новому руководителю МООНК, г-ну Хансу Хеккерупу, необходимо время, чтобы разобраться в ситуации на месте, определить приоритеты в своей деятельности, и хотим всячески поддержать его в этих его усилиях, чтобы он смог определить четкие пути полного и всестороннего выполнения резолюции 1244 (1999). Рассчитываем, что, когда он освоится в Косово, члены Совета Безопасности будут иметь возможность услышать непосредственно от него оценки и соображения о том, как добиться выполнения резолюции 1244 (1999) и нормализации обстановки в крае. Надеемся, что такая встреча в г-ном Хеккерупом может произойти в Совете Безопасности уже в следующем месяце.

Мы также считаем целесообразным подумать о том, чтобы в консультации с Хансом Хеккерупом рассмотреть вопрос о направлении новой миссии Совета Безопасности в Косово, которая, конечно же, посетила бы также Белград и, возможно, посетила бы также долину Прешево, если позволят условия безопасности.

Мы рассчитываем, что в предстоящие недели члены Совета Безопасности вместе с нашими коллегами в Секретариате и с руководством МООНК обсудят конкретные параметры этого предложения.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря Геэнно за его брифинг, посвященный ситуации в Косово.

Почти месяц прошел после того, как был назначен новый Специальный представитель Генерального секретаря и приступил к выполнению своих обязанностей глава Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной

администрации в Косово (МООНК). Его предшественник г-н Кушнер оставил после себя прочный фундамент, однако миссия нового Специального представителя отнюдь нелегкая.

В своем выступлении в Совете в прошлом месяце мы выделили ряд приоритетов для Специального представителя Генерального секретаря Ханса Хеккерупа. Мы с удовлетворением отмечаем, что он уже предпринимает шаги в отношении некоторых из приоритетов, прежде всего, концентрируя усилия на подготовке правовых рамок для предстоящих общих выборов в Косово и гарантиях безопасности в качестве одного из главных приоритетов для МООНК.

В сегодняшнем выступлении я ограничусь следующими четырьмя моментами, касающимися последних событий в Косово.

Во-первых, сдерживание насилия и улучшение положения в области безопасности продолжают оставаться главными приоритетами в Косово. Все механизмы должны быть задействованы для того, чтобы все люди, независимо от их этнической принадлежности, чувствовали себя в безопасности. Мы обеспокоены тем, что в конце января в Митровице имела место еще одна вспышка насилия и что гнев толпы был направлен против миротворцев Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что заявление, подписанное после инцидента косовскими албанскими руководителями, которое встретило также поддержку со стороны Специального представителя Генерального секретаря, будет способствовать восстановлению спокойствия в этом городе. Мы считаем, что без стабилизации положения в области безопасности в Митровице, невозможно решать долгосрочные вопросы, связанные с будущей жизнеспособностью и целостностью города. Мы настоятельно призываем обе стороны в северных и южных районах города проявлять сдержанность и защищать свои меньшинства.

Во-вторых, что касается пропавших без вести и задержанных лиц, то мы высоко оцениваем тот акцент, который новый Специальный представитель Генерального секретаря поставил на вопросе о возвращении всех косовских заключенных, содержащихся в Сербии. Нас воодушевляет новый законопроект об амнистии, находящийся сейчас в сербском парламенте, который предусматривает

освобождение заключенных. Этот процесс необходимо ускорить, и все те, кто не подпадает под этот закон об амнистии, должны будут также вернуться в Косово. Мы поддерживаем предложение Хеккерупа о том, чтобы их дела были рассмотрены в рамках судебного обзора, проводимого под наблюдением Организации Объединенных Наций.

Мы ожидаем всеобъемлющего решения вопроса о пропавших без вести лицах и заключенных в Косово. Мы считаем, что решение этой проблемы станет значительным вкладом в смягчение межэтнической напряженности. В прошлом месяце мы высказывали пожелание, чтобы Секретариат провел для нас брифинг, посвященный итогам выполнения мандата Специального посланника по вопросу о лицах, лишенных свободы, посла Хенрика Амнеуса. Мы вновь обращаемся к Секретариату с этой просьбой.

В-третьих, что касается судебной системы, то в Косово был отмечен более высокий уровень судебной деятельности, особенно в последнее время в связи с увеличением численности персонала и материальных ресурсов. Назначение около дюжины международных судей для рассмотрения преступлений, совершенных на этнической почве, привело к значительному повышению эффективности судебной деятельности. Приведение к присяге 137 судей 24 января также стало значительным шагом вперед. Мы считаем, что такое усиление будет явно способствовать искоренению преступности и укреплению многоэтнического сосуществования.

В-четвертых, что касается обедненного урана, то моя делегация выражает мнение, что Совету следовало бы рассмотреть вопрос о связи между обедненным ураном и инцидентами, связанными со здоровьем людей, в Косово. Мы испытали некоторое облегчение, когда группа экспертов из Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в ходе расследования, проводимого по просьбе МООНК, не обнаружила наличия доказанной связи между использованием боезарядов, содержащих обедненный уран, и вспышкой раковых заболеваний, врожденными отклонениями от нормы и серьезными последствиями, связанными с токсикацией химическими веществами, для органов миротворцев и жителей Косово. Мы отмечаем, что группа экспертов ВОЗ рекомендовала, чтобы ее

выводы были подтверждены более многочисленной командой независимых экспертов.

Нас воодушевляет то внимание, которое новый глава МООНК уделяет главным приоритетам в Косово. Мы особо отмечаем его акцент на завершении работы над правовыми рамками, которые позволят обеспечить участие всех жителей Косово, включая меньшинства. Мы считаем, что только руководители, избранные демократическим путем в рамках справедливого и всеобъемлющего процесса, смогут высказать мнения о важнейших вопросах в Косово, которые предстоит решить.

За последние 19 месяцев Косово прошло большой путь — от разрушенного войной общества к перспективам мирного будущего. Постоянная поддержка международного сообщества очень важна на данном этапе для сохранения и упрочения достигнутых завоеваний и продвижения вперед к будущему в условиях мирного сосуществования.

Г-н Харрисон (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить через Вас, г-н Председатель, г-на Геэнно за его полезный брифинг о последних событиях в Косово. Посол Швеции выступит в Совете позднее от имени Европейского союза. Вместе с тем моя делегация поддерживает замечания, которые он выскажет. Я хотел бы осветить только четыре момента.

Во-первых, последние инциденты с применением насилия в Митровице и инциденты в области безопасности в Южной Сербии, о которых говорил г-н Геэнно сегодня утром, были совершены экстремистами. Эти экстремисты выступают против мира и против устремлений большего числа членов их общин. Их действия неприемлемы. Мое правительство безоговорочно осуждает деятельность тех, кто совершил эти инциденты. Единственное долгосрочное решение проблем в Косово, в том числе и тех, которые были вызваны событиями в Митровице и в Южной Сербии, следует искать в рамках диалога и этнического примирения. В этой связи мы полностью поддерживаем усилия Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) и Сил для Косово по урегулированию положения в Митровице.

Во-вторых, необходимо предпринять более энергичные усилия по исправлению и улучшению

положения с правопорядком на всей территории Косово. Мы приветствуем то приоритетное внимание, которое уделяет этому вопросу г-н Хеккеруп, и мы приветствуем тот факт, что г-н Геэнно уделил большое внимание этому вопросу в ходе своего брифинга. Мы с удовлетворением отмечаем мнение г-на Геэнно по вопросу о том, что можно еще сделать на этом направлении. Например, располагает ли МООНК достаточным числом международных судей и обвинителей, отвечающим его потребностям, и, если нет, то есть ли пределы его увеличения числа судей и обвинителей, возможно, на временной основе?

В-третьих, Соединенное Королевство приветствует план, предложенный союзным и сербским республиканским правительствами в отношении Южной Сербии, который был официально обнародован на прошлой неделе. Мы тщательно изучаем его. Позитивно то, что обе стороны, как представляется, готовы найти мирное политическое решение этих проблем.

В-четвертых, — и это последнее замечание, — в прошлом месяце моя делегация, как и другие, приветствовала законопроект об амнистии политических заключенных, принятый правительством Союзной Республики Югославии. Сейчас нам необходимо увидеть конкретные шаги по его претворению в жизнь. Мы призываем правительство Союзной Республики Югославии и Сербии освободить всех косовских албанских заключенных, содержащихся под стражей без предъявления обвинения или по политическим мотивам. Это явилось бы важной мерой укрепления доверия между Белградом и Косово и, возможно, привело бы к качественному улучшению положения в области безопасности в Косово.

Г-н Махбубани (Сингапур) *(говорит по-английски)*: Мне тоже хотелось бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Жан-Мари Геэнно за его обстоятельный брифинг. Очень жаль, что Специальный представитель Генерального секретаря в Косово г-н Ханс Хеккеруп не смог сегодня встретиться с Советом. Полагаю, как заявил посол Лавров, что было бы полезно встретиться с ним на раннем этапе его пребывания в этой должности, и моя делегация с надеждой рассчитывает на то, что он в скором времени выступит перед Советом. В то же время мы

выражаем ему свою поддержку в выполнении им стоящих впереди сложных задач.

В интересах экономии времени я не буду зачитывать все свое заявление, которое мы поместим на наш web-сайт. Сегодня я попытаюсь резюмировать это заявление, которое касается трех ключевых аспектов: новой вспышки насилия в Косово, ситуации в Прешевской долине и подготовки к выборам.

В нашем заявлении на открытом заседании Совета по Косово в прошлом месяце мы особо выделили задачу восстановления в Косово нормальной обстановки. К сожалению, создается впечатление, что события после того заседания служат предостережением о том, что дело может повернуть в обратном направлении, если Совет, Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Силы для Косово (СДК) не предотвратят дальнейшее ухудшение ситуации в плане безопасности в Косово, особенно в Митровице и Прешевской долине.

Поэтому мы считаем, как заявили многие другие ораторы, что надлежит принять все необходимые меры для улучшения обстановки в плане безопасности как в Косово, так и в Прешевской долине. Особенно шокирующим стало произошедшее в Митровице. На личный состав СДК, гражданских полицейских МООНК и на гражданских работников были совершены нападения даже с применением гранат, что привело к ранениям десятков солдат и полицейских. Нельзя попустительствовать тому, чтобы насилию подвергались те самые люди, которые направлены туда для обеспечения безопасности и правопорядка; это означает, как отметили некоторые ораторы, что что-то происходит совсем не так, как надо.

Практические последствия подобных событий очевидны. Гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации были вынуждены эвакуировать своих сотрудников из охваченной беспорядками зоны Митровицы, а Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев пришлось временно отменить свободу передвижения через границы зон. Это, кстати говоря, напоминает события, свидетелями которых мы стали в прошлом году в зоне расселения

беженцев в Западном Тиморе, когда, напомним, Совет отреагировал действительно твердо и решительно.

С учетом столь опасной обстановки мы, как и Франция, одобряем сделанное лидерами косовских албанцев официальное заявление, осуждающее насилие в Митровице, и призываем всех косовцев сохранять спокойствие и воздерживаться от дальнейших актов насилия. Надеемся, что МООНК и СДК удастся сделать все надлежащее и необходимое для улучшения ситуации в плане безопасности в Митровице, и, как и другие, мы также хотели бы заявить о нашей полной поддержке того приоритета, который г-н Ханс Хеккеруп придает укреплению правопорядка в Косово.

Теперь позвольте мне кратко коснуться ситуации в другой горячей точке — в Прешевской долине. Когда обстановка там к концу прошлого месяца резко накалялась, Совет сделал заявление для прессы, но, к сожалению, все элементы того заявления для прессы по-прежнему остаются в силе и сегодня: насилию в Прешевской долине должен быть положен конец, все экстремистские группировки этнических албанцев должны быть расформированы, все лица, не проживающие в этом районе, но принимающие участие в экстремистской деятельности должны оттуда удалиться, и так далее. Мы хотим убедить враждующие стороны в том, что им надлежит прислушаться к этим призывам. Здесь — если нам можно выдвинуть дополнительное предложение — Совету могло бы быть полезно время от времени производить оценку, выполняются ли или игнорируются его призывы, содержащиеся будь то в его заявлениях для прессы или же в заявлениях его Председателя. Это может выявить, действительно ли выполняются или нет наши призывы, с которыми мы обращаемся в заявлениях для прессы.

Мы рады тому, что правительство Союзной Республики Югославии сформулировало мирный план для Прешевской долины. Мы приветствуем его решимость урегулировать проблему мирными средствами и включить этнических албанцев в местные структуры управления. В конечном счете, мы убеждены, что решение должно быть политическим. Именно поэтому мы с беспокойством читаем в прессе сообщения о том, что Армия освобождения Прешево-Медведь-Буяноваца (АОПМБ) отвергла этот мирный план, в

том числе и политические меры, и заявила, что она не согласится ни на что меньшее, чем присоединение Прешевской долины к Косово, где доминируют этнические албанцы. Надеемся, что этнические албанцы вступят в мирные переговоры и что правительство Союзной Республики Югославии будет и впредь проявлять сдержанность. Столь же необходимо, чтобы МООНК и СДК приняли все необходимые меры для предотвращения передвижения из Косово в Прешевскую долину экстремистов и вооружений.

Наконец, относительно третьего аспекта моего выступления, касающегося вопросов, не связанных с безопасностью, мы, конечно же, принимаем к сведению и поддерживаем приоритеты, четко сформулированные г-ном Хеккерупом, а также сегодня утром г-ном Жан-Мари Геэнно. Правовая основа для всекосовских выборов должна быть разработана до их проведения. В этом процессе должны принимать участие все имеющие отношение к делу стороны, в том числе и правительство Союзной Республики Югославии. В этой связи считаем, что установление МООНК прямых контактов с правительством Союзной Республики Югославии и создание отделения в Белграде является шагом в правильном направлении. В качестве приоритетных надлежит также решать проблемы освобождения политических заключенных из сербских тюрем и раскрытия местонахождения без вести пропавших в Косово. И здесь мы вновь поддерживаем призыв, с которым обратился в этой связи г-н Жан-Мари Геэнно.

Убеждены, что эти меры будут способствовать примирению, что совершенно необходимо для улучшения ситуации в плане безопасности. Для восстановления в Косово нормальной обстановки также важны и необходимы наращивание государственного административного потенциала и экономическое восстановление. Все эти приоритеты требуют дальнейшей активной причастности к делам Косово Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

Г-н Стоффер (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация тоже хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно за его информативный брифинг, и мы вновь выражаем свою поддержку новому Специальному представителю в Косово.

Насколько мы понимаем, специальный представитель Хеккеруп прибудет в Нью-Йорк в марте, и надеемся выслушать его взгляды на остающиеся нерешенными в Косово проблемы и задачи.

Благодаря прошлогодним демократическим событиям в Югославии перспективы прочного мира на Балканах явно несколько улучшились. Успешно проведенные в Косово в октябре прошлого года муниципальные выборы и прогресс, достигнутый Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в проведении в последние несколько месяцев их результатов в жизнь, тоже убеждают нас в том, что мы добиваемся стабильного прогресса в осуществлении резолюции 1244 (1999). Мы рады слышать о том, что МООНК продвигается вперед в выработке необходимых положений, которые определяют институциональную основу временного самоуправления Косово, в том числе всекосовских выборов. Мы настоятельно призываем МООНК побыстрее промульгировать необходимые положения и организовать всекосовские выборы как можно раньше в 2001 году.

Однако положение все еще омрачается некоторыми серьезными проблемами. Этому прогрессу угрожают продолжающиеся беспорядки и насилие в Митровице и других частях Косово. Мы осуждаем недавнюю вспышку насилия в Митровице и скорбим о ставшей ее результатом трагической гибели людей, однако отмечаем, что к настоящему призыву МООНК и Сил для Косово (СДК) к проявлению сдержанности и восстановлению спокойствия в этом охваченном беспорядками городе присоединились и наиболее влиятельные лидеры косовских албанцев. Опубликованная руководителями косовских албанцев в ответ на недавние беспорядки декларация тоже стала обнадеживающей. Внимание в ней сосредоточено на мерах укрепления доверия, и в ней же выражена приверженность свободе передвижения и созданию таких функциональных политических структур, в которые были бы включены все стороны и фракции.

Признавая искреннее беспокойство сербов за свою безопасность в Митровице, считаем, что единственным способом устранения этого беспокойства является сотрудничество сербов с МООНК и СДК, их участие в управлении городом и

вступление в ряды косовской полицейской службы. Мы призываем демократические власти в Белграде дать всем косовцам четко понять необходимость участия в городских собраниях и сотрудничества с МООНК в решении политических вопросов и вопросов безопасности, что будет способствовать обузданию насилия и побудит сербских беженцев и всех тех, кто оказался в числе перемещенных лиц, возвратиться в свои родные дома.

Мы также резко осуждаем насилие за пределами косовской административной границы, внутри сухопутной зоны безопасности и в ее окрестностях. Мы воздаем честь энергичным мерам, принятым СДК для установления контроля над этой административной границей и пресечения всякой материальной поддержки орудуящим на юге Сербии экстремистам. Мы по-прежнему призываем косовских лидеров отвергнуть насильственный подход этих лиц и воодушевляем местных руководителей в пределах сухопутной зоны безопасности и в ее окрестностях на сотрудничество с югославскими властями в отыскании политического решения их проблемам.

Мы приветствуем недавно выдвинутое белградским правительством предложение провести реформы, привлечь к управлению местных албанских лидеров, разработать серию мер укрепления доверия, восстановить спокойствие и заложить в сухопутной зоне безопасности и в ее окрестностях основы мира. Совершенно очевидно, что проработать предстоит еще многие детали, и в нынешней головоломке есть некоторые аспекты, которые вызывают у нас определенное беспокойство. В общем и целом, однако, считаем, что этот план обеспечивает прочную основу, на которой можно приступать к решению проблем Прешевской долины.

Мы воздаем честь сдержанности югославского правительства и рады его заверениям в том, что оно и впредь будет соблюдать Военно-техническое соглашение. Совет высказался на этот счет совершенно недвусмысленно. Проблемам Прешевской долины нет приемлемого военного решения. Насколько мы понимаем югославское предложение, первый шаг будет заключаться в проведении ряда реформ и в начале конструктивного привлечения населения Прешевского района к политической жизни, что мы радостно приветствуем. Мы понимаем также, что

позднее в ходе текущей недели заместитель премьер-министра Кович кратко проинформирует об этом предложении Организацию Североатлантического договора и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, и мы, в Совете, надеемся узнать побольше подробностей об этом плане.

Мое правительство поддерживает тесный контакт с правительством Белграда для выхода на политическое решение проблем как в самой зоне безопасности, так и в сопредельных районах, и мы с нетерпением ожидаем конкретного осуществления плана правительства Югославии.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Я признателен заместителю Генерального секретаря Геэнно за подробное освещение последних событий в Косово и деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в рассматриваемый период.

Поскольку позиция нашей страны и оценка нами различных аспектов текущей ситуации в Косово в основном не изменились с момента их изложения на предыдущих заседаниях, то сегодня я остановлюсь лишь на самых недавних событиях в Косово в контексте деятельности МООНК.

В последний месяц наблюдались как позитивные тенденции к улучшению в целом ситуации в Косово, так и некоторые тревожные события в плане безопасности в провинции и вокруг нее. Моя страна в полной мере признает конструктивную роль, которую играют МООНК и Силы для Косово (СДК) в решении этих новых проблем и дальнейшем укреплении достигнутого уже прогресса в осуществлении резолюции 1244 (1999) в очень трудных условиях.

Мы подтверждаем нашу поддержку тех приоритетов в деятельности МООНК, которые определил г-н Хеккеруп, и тех первых шагов, которые были сделаны на пути их осуществления. Особое значение для будущего Косово имеет адекватная разработка правовых рамок для общекосовских общих выборов. В этой связи мы разделяем мнение о том, что было бы неосмотрительно ускорять процесс выборов, пока не будут четко определены все его аспекты и пока ситуация в регионе в плане безопасности не будет достаточно стабильной. Моя делегация по-

прежнему считает, что Совету должна быть представлена информация по результатам этой работы, прежде чем МООНК перейдет к последующим этапам проведения выборов.

Мы также считаем, что осуществление других приоритетных задач, поставленных г-ном Хеккерупом, особенно в отношении улучшения ситуации в области безопасности и борьбы с преступностью в Косово посредством повышения эффективности правоохранительных мер, имеет важное значение. В этой связи мы считаем, что недавние действия полиции МООНК на территории провинции против наркodelьцев, имевшие целью изъятие наркотиков и незаконного оружия, были весьма эффективными и должны быть продолжены. Также следует отметить, что в последний месяц постановление об уголовной ответственности за торговлю людьми, которое по решению главы МООНК приобрело силу закона, стало приносить свои первые результаты, так как неделю назад в Косово был вынесен первый обвинительный приговор за торговлю женщинами.

Моя страна считает, что установление адекватного диалога и тесного сотрудничества между МООНК и югославскими властями является необходимой предпосылкой для развития мирного процесса в Косово. Поэтому мы призываем главу МООНК сделать все возможное для обеспечения скорейшего открытия отделения МООНК в Белграде.

Отмечая позитивные тенденции, мы тем не менее по-прежнему обеспокоены ситуацией в плане безопасности в Косово и вокруг него. Мы глубоко встревожены новой вспышкой насилия в Митровице и присоединяемся к призывам в адрес местных общин проявлять сдержанность и терпимость в отношении друг друга и международного персонала. В своей оценке недавней вспышки насилия в этом городе Украина поддержала заявление Европейского союза от 2 февраля. Мы также приветствуем совместную декларацию, подписанную 1 февраля МООНК, СДК и косовскими албанскими лидерами по вопросу о положении в этом городе.

Вместе с тем, моя делегация воздаст должное мужеству и профессионализму, проявленному миротворцами СДК в действиях по ослаблению напряженности в Митровице, и выражает

сожаление в связи с полученными ими ранениями. Мы глубоко убеждены, что любые акты насилия или угрозы в адрес международного военного, полицейского или гражданского персонала в Косово абсолютно недопустимы и нетерпимы.

В минувшем месяце положение в плане безопасности в Косово, так же, как и во всем регионе было серьезно подорвано в результате распространения насилия в наземной зоне безопасности, где продолжали гибнуть люди. 30 января моя делегация поддержала заявление Председателя Совета Безопасности для прессы, в котором осуждались нападения по этническим причинам албанских экстремистских группировок на сербскую полицию и содержался призыв расформировать эти группировки и немедленно вывести их из этого района. Обеспокоенность этими событиями прозвучала также в заявлении министра иностранных дел Украины от 30 января.

Мы считаем, что положение в долине Прешево достигло критической точки и может подорвать не только мирные усилия в Косово, но и дестабилизировать положение во всем регионе. В этой связи мы считаем, что необходимо сделать все возможное для того, чтобы положить конец продолжающемуся албанскому повстанческому движению в долине Прешево во избежание самых плохих вариантов развития событий. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем готовность сербского правительства вести переговоры с представителями албанцев из Прешево в целях нахождения решения существующих проблем.

Мы также приняли к сведению выводы, обнародованные в начале февраля экспертами Всемирной организации здравоохранения и подтвержденные сегодня г-ном Геэнно, о том, что угроза для здоровья людей вследствие применения в Косово боеприпасов с обедненным ураном является минимальной. Мы удовлетворены этими выводами, однако с нетерпением ожидаем окончательных результатов расследований, которые проводились другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями.

Мы считаем, что идея направления новой миссии Совета Безопасности в Белград и возможно в долину Прешево для получения непосредственной информации о ситуации на местах, как было

предложено сегодня Российской Федерацией, заслуживает нашей полной поддержки.

В заключение позвольте мне повторить наше мнение о том, что сохранение суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии является одним из основных положений резолюции 1244 (1999) и одним из ключевых факторов, которые содействуют стабильности на Балканах. Поэтому эта предпосылка должна по-прежнему быть отправной точкой для дальнейшей деятельности МООНК и СДК в Косово и служить основой для оценок Советом Безопасности их деятельности.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы в начале своего выступления выразить признательность заместителю Генерального секретаря Геэнно за всеобъемлющий брифинг.

Делегация Китая по-прежнему обеспокоена текущей ситуацией в Косово. Мы осуждаем акты терроризма, которые недавно имели место в Митровице.

Делегация Китая считает, что конфликт между этническими общинами с применением насилия и особенно отсутствие гарантий в том, что касается жизни и безопасности этнических сербов, представляют собой ключевой вопрос, стоящий сейчас перед Косово. Необходимо предпринимать долгосрочные усилия в целях разрешения этих проблем, с тем чтобы содействовать согласию и терпимости между этническими общинами для того, чтобы они могли жить в мире.

Необходимо принять эффективные меры, чтобы положить конец насилию и улучшить ситуацию в плане безопасности.

Мы отмечаем недавние усилия, предпринятые МООНК под руководством Специального представителя Генерального секретаря г-на Хеккерупа, и четыре приоритетных направления, которые она обозначила в своей работе. Мы надеемся на то, что шаги, предпринимаемые МООНК, будут способствовать гармонии и терпимости в отношениях между этническими общинами, с тем чтобы они могли мирно уживаться друг с другом. Одновременно мы надеемся на то, что МООНК будет сотрудничать с Силами для Косово (СДК) в принятии конкретных и

эффективных мер по обеспечению того, чтобы все жители Косово жили в обстановке, свободной от насилия, запугивания и преследований; по эффективной защите этнических меньшинств и особенно по обеспечению безопасности этнических сербов; по ускорению безопасного возвращения беженцев из числа представителей этнических меньшинств; по пресечению деятельности экстремистских националистических сил; и по уменьшению напряженности в Косово, с тем чтобы можно было всеобъемлющим образом выполнить резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности.

Выборы в Косово — это еще один вопрос, находящийся в центре внимания международного сообщества. Брифинг заместителя Генерального секретаря Геэнно поможет нам понять происходящие на месте процессы. Мы надеемся узнать из дальнейших брифингов о том, как МООНК сотрудничает с другими соответствующими сторонами в подготовке выборов для обеспечения того, чтобы все население, особенно этнические сербы, могли принять в них участие на равноправной основе и чтобы их итог соответствовал резолюции 1244 (1999).

В этой связи китайская делегация призывает МООНК к дальнейшему укреплению диалога с правительством Союзной Республики Югославии. Мы отметили упоминание о действиях, предпринимаемых МООНК в этом направлении. Китайская делегация считает, что одного диалога недостаточно; важнее развивать сотрудничество и уделять серьезное внимание мнению правительства Союзной Республики Югославии. В то же время мы надеемся, что МООНК будет активно и настоятельно призывать этнических албанцев в Косово к участию в диалоге с правительством Союзной Республики Югославии и к изучению вопроса о том, как решить косовский вопрос по существу, причем справедливо и разумно. Всеобъемлющее решение вопроса о Косово должно предполагать полное участие в этом правительства Союзной Республики Югославии.

При урегулировании косовского вопроса необходимо в полной мере соблюдать суверенитет и территориальную целостность Союзной Республики Югославии. Делегацию Китая очень беспокоит неустойчивая ситуация в долине Прешево. Китай высоко ценит ту сдержанность,

которую до сих пор проявляет правительство Союзной Республики Югославии, и его приверженность мирному урегулированию спора. Мы приветствуем мирный план, предложенный этим правительством. Он демонстрирует готовность и добрую волю сербской стороны добиваться примирения с этническими албанцами в этом районе. Мы надеемся, что это предложение будет положительно встречено албанской стороной. Одновременно с этим международное сообщество, включая Совет Безопасности, должно также поддерживать позитивные усилия правительства Союзной Республики Югославии.

Китайская делегация поддерживает предложение посла Лаврова о направлении миссии Совета Безопасности в Косово, в столицу Союзной Республики Югославии и в долину Прешево, и мы надеемся, что Совет серьезно рассмотрит его.

Что касается вопроса о боезарядах с обедненным ураном, то мы надеемся, что расследование, проводимое под эгидой Организации Объединенных Наций, будет проходить гладко и что нас оперативно проинформируют об ущербе, нанесенном населению и окружающей среде Косово.

Г-н Куни (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, признательность за созыв сегодняшнего заседания и поблагодарить заместителя Генерального секретаря Геэнно за его содержательный брифинг о положении в Косово. Ирландия полностью поддерживает подробное заявление, с которым выступит Постоянный представитель Швеции — страны, председательствующей в Европейском союзе. Я хотел бы осветить лишь некоторые вопросы, которые мы считаем особенно важными.

Мы по-прежнему полагаем, что полное осуществление резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности должно оставаться целью международного сообщества в Косово. Мы приветствуем существенный прогресс, достигнутый в этом плане, и считаем, что Совет Безопасности должен сохранить положительную динамику в деле осуществления этой резолюции.

В прошлом месяце мы приветствовали г-на Ханса Хеккерупа в качестве нового Специального представителя Генерального секретаря и руководителя Миссии Организации

Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК). С тех пор г-н Хеккеруп имел возможность провести широкие консультации с действующими лицами в регионе и доработать свою позицию. Хотя мы понимаем нетерпение населения региона поскорее провести выборы, мы полностью поддерживаем мнение г-на Хеккерупа относительно необходимости выработки правовых и административных рамок, прежде чем проводить такие выборы.

В минувшем месяце у нас была возможность выслушать брифинг действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, который подтвердил, что на концептуальную и техническую подготовку выборов необходимо восемь месяцев. Ирландия считает это важным моментом для определения мандата и состава общекосовской скупщины, для полной реализации результатов прошлогодних местных выборов и для завершения регистрации избирателей, с тем чтобы все этнические группы были должным образом представлены на будущих выборах. Необходимо будет также обозначить исполнительный орган, который будет подотчетен скупщине.

Как и наши партнеры по Европейскому союзу и другие делегации в этом зале, мы обеспокоены недавними инцидентами в Косово, главным образом в районе Митровицы, о которых ранее рассказал г-н Геэнно. Такое насилие и подстрекательские призывы могут иметь лишь негативные последствия, и мы настоятельно призываем политических лидеров Косово более ответственно подходить к задаче формирования мирного и терпимого общества. Мы осуждаем нападения на международный персонал. Международное сообщество должно иметь возможность выполнять свои обязанности не подвергаясь подобному недопустимому насилию.

Нашу делегацию также крайне беспокоит насилие на юге Сербии. Мы вновь заявляем о решительном осуждении этого насилия, которое угрожает не только долине Прешево, но и общей безопасности в регионе. Мы приветствуем усилия Сил для Косово по предотвращению эскалации ситуации, а также сдержанность, проявляемую властями Югославии, и их готовность соблюдать Военно-техническое соглашение и положения резолюции 1244 (1999). Ирландия считает, что

международное сообщество должно решать эту проблему разумно и решительно. Мы приветствуем выработку недавних инициатив, подчеркивающих необходимость в долгосрочном, всеобъемлющем урегулировании, включая и инициативы, выдвинутые недавно югославскими властями, которые мы сейчас внимательно изучаем вместе с нашими партнерами по Европейскому союзу.

Ирландия считает, что недавние политические перемены в Союзной Республике Югославии и далее будут позитивно сказываться на стабильности и процветании всего региона. Однако мы отмечаем, что ситуация с политическими заключенными из числа косовских албанцев, удерживаемыми в Сербии, еще полностью не урегулирована, несмотря на принятие закона об амнистии. Мы горячо приветствуем усилия МООНК, о которых говорил в этой связи г-н Геэнно, и вместе с другими призываем к изысканию соответствующих юридических каналов для скорейшего освобождения этих людей, многие из которых находятся в заключении более двух лет. Мы считаем, что оперативное решение этого вопроса стало бы важным шагом на пути к примирению.

Необходимо добиться прогресса и в решении вопроса о пропавших без вести, а также в облегчении возвращения косовских сербов и других лиц в родные места в Косово. Мы призываем все правительства региона выработать новые меры по укреплению доверия и продвигаться в направлении мира на основе демократических принципов полного соблюдения прав человека, основных свобод и равенства всех граждан и национальных общин.

В заключение мы заверяем Вас в том, что Ирландия в полной мере будет поддерживать усилия Генерального секретаря в Косово.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я благодарю Заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Геэнно за его брифинг о положении дел в Косово. Мы хотели бы просить его заверить весь персонал Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Сил для Косово (СДК) в нашей поддержке и выразить им нашу признательность.

В своем сегодняшнем выступлении я хотел бы остановиться на трех аспектах, как первоначально планировал, и добавить к ним еще одну проблему в свете выступлений других ораторов. Первые три проблемы касаются безопасности, подготовки выборов и мирного плана, предложенного белградскими властями.

Что касается проблем в области безопасности, как здесь уже отмечалось, мы должны осудить нападения на персонал Организации Объединенных Наций, который наряду с персоналом различных гуманитарных учреждений оказывает услуги населению без каких-либо условий; все действующие лица в этом конфликте должны это осознать и относиться к этому с уважением. Права всех меньшинств должны соблюдаться, как это предусмотрено резолюциями и заявлениями Совета Безопасности. Мы вновь призываем стороны выполнить эти положения.

Усилия СДК по пресечению нападений албанских экстремистов, осуществляемых из наземной зоны безопасности в южных районах Сербии, принесли свои результаты, как подтверждает число задержанных лиц и уничтоженного оружия и сокращение числа насильственных нападений. Ясно, что положение в зоне продолжает оставаться напряженным, и поэтому оно по-прежнему должно оставаться предметом серьезной обеспокоенности для международного сообщества. Мы не можем позволить, чтобы Прешевская долина, где была создана эта зона безопасности в поисках решения проблемы, создала еще большую проблему для региона.

Я полагаю, мы все согласны с тем, что необходимо организовать проведение общих выборов в Косово. Вызывает разногласия у нас лишь согласование вопросов о том, когда, как и почему это следует сделать. Пока еще до конца не ясно, какие органы будут избираться и каковы будут их функции. До тех пор, пока в эти вопросы не будет внесена ясность, МООНК не сможет установить конкретной даты.

Что касается мирной инициативы, выдвинутой на прошлой неделе заместителем премьер-министра Республики Сербии г-ном Човичем, мы считаем, что предложение включить албанское население в усилия по изысканию окончательного решения

проблем южной Сербии могло бы стать первым шагом на пути к решению этой проблемы путем переговоров. Мы осознаем, что сторонам остается согласовать целый ряд элементов, и мы надеемся, что им удастся достичь договоренности в ближайшее время, с тем чтобы раз и навсегда положить конец всем актам насилия в Прешевской долине. Если стороны сочтут, что международное сообщество должно помочь им в этом процессе, мы будем готовы это сделать; но если, напротив, они сочтут, что нам следует ограничиться ролью наблюдателей, мы поступим в соответствии с их пожеланием.

18 января, выступая в Совете Безопасности по этому вопросу, я сказал, что

«в значительной степени законный характер и престиж Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций зависят от эффективности деятельности этого Трибунала [Международного трибунала по бывшей Югославии] и его должностных лиц. Кроме того, на карту поставлен также авторитет международного уголовного права». (S/PV.4258, стр. 25)

И сегодня я хотел бы — по сути дела, я обязан — завершить свое выступление замечанием по тому же вопросу: я имею в виду Международный трибунал по бывшей Югославии. Посол Российской Федерации г-н Лавров в своем выступлении упоминал Трибунал и конкретно г-жу Карлу дель Понте.

Я был знаком с г-жой Карлой дель Понте, когда работал в Колумбии в качестве генерального прокурора и когда она занимала такой же пост в Швейцарии. Мне известна ее приверженность, ее ценные качества и ее уважение к верховенству права. Моя цель заключается не в том, чтобы защищать ее сегодня; у нас будет другая возможность оценить работу Трибунала. Я также не намерен вдаваться в подробности, касающиеся ситуации, упомянутой послом Лавровым, когда он говорил о «неприемлемой» «сверхсекретности», касающейся краткого изложения доклада по упомянутой им теме, и когда он сказал о необходимости получить только полный текст самого доклада. Я хотел бы лишь отметить, что отправленные правосудия — это очень сложная работа, сопряженная с риском. Однако она

определяется рядом священных правил, одним из которых является требование сохранения секретности и неразглашения материалов или свидетельских показаний, которые могли бы негативно отразиться на расследовании и тем самым ослабить сам Трибунал, что, как я понимаю, идет вразрез с тем, что должен делать Совет. Как я отмечал 18 января,

«Совету Безопасности необходимо сделать все, что в его силах, для обеспечения гарантий достижения поставленных перед Трибуналом целей». (S/PV.4258, стр. 25)

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*):
Позвольте мне присоединиться к другим ораторам в выражении признательности Заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Геэнно за его прекрасный брифинг. Я хочу также подтвердить всемерную поддержку Норвегии Специального представителя Генерального секретаря г-на Ханса Хеккерупа и основных приоритетов, которые были им определены для дальнейшей деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) во исполнение резолюции 1244 (1999).

Мы поддерживаем усилия Специального представителя Генерального секретаря, направленные на подготовку общекраевых выборов в Косово. Однако эти выборы должны состояться только тогда, когда будут выполнены все необходимые условия. Преждевременные или плохо подготовленные выборы в провинциальную скупщину рискуют подорвать стабильность, которую мы стремимся укрепить. В число тех шагов, которые требуется предпринять, входит определение роли и функций краевой скупщины. При разработке рамок выборов крайне важно было бы также обеспечить необходимые механизмы в целях содействия участию меньшинств и обеспечению адекватной представленности их законных интересов.

Норвегия согласна с тем, что другой приоритетной задачей должно быть укрепление судебной системы и правоохранительных органов. Следует положить конец насилию по этническим мотивам и следует решительно бороться с широкомасштабной преступностью. Отсутствие доверия общественности к правоохранительным

органам и к судебной системе требует срочного решения этой задачи.

Мы также хотели бы выразить признательность г-ну Хансу Хеккерупу за тот акцент, который он сделал на установлении добрых рабочих отношений с югославскими властями. Такие отношения должны позволить провести консультации по всем основным вопросам, касающимся резолюции 1244 (1999), включая разработку рамок для проведения общекраевых выборов и для самой скупщины.

Нас очень беспокоит недавнее усиление напряженности, а также столкновения в Митровице, что свидетельствует о необходимости дополнительных усилий по укреплению доверия. Лидеры косовских сербов и косовских албанцев должны взять на себя большую ответственность за предотвращение дальнейшей эскалации насилия. Любые нападения на международный персонал или на представителей национальных меньшинств должны подвергаться самому решительному осуждению.

События в Прешевской долине по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность. Напряженность в этом районе угрожает превратить его в следующий эпицентр конфликта на Балканах, что потенциально будет иметь последствия не только для самой Сербии, но и для края Косово, а также для соседних стран. С наступлением весны напряженность может легко усугубиться. Поэтому чрезвычайно важно уже сейчас заняться урегулированием этого кризиса.

Белградские власти конструктивно подходят к положению на юге Сербии. Норвегия приветствует разработку всеобъемлющего плана путей урегулирования кризиса — плана, который недавно обсуждался сербским и федеральным правительствами.

Серьезность положения на местах требует скорейшего осуществления этого плана. Диалог между сербскими властями и руководителями этнических албанцев, проживающих на юге Сербии, является обнадеживающим первым шагом в этом направлении. Хотя важно как можно скорее предпринять дополнительные меры по укреплению доверия, мы считаем, что также важно незамедлительно предоставить международную помощь, о чем просят нас власти Союзной

Республики Югославии. При условии тщательного и оперативного осуществления, а также активного участия в этом всех заинтересованных сторон и надлежащей международной помощи этот план будет способствовать смягчению напряженности в регионе.

Силы для Косово и МООНК должны продолжать активизировать свои усилия по пресечению насилия в наземной зоне безопасности. Эта деятельность должна осуществляться в тесном сотрудничестве с белградскими властями. В то же время следует предостеречь местных албанских лидеров от оказания тайной или явной поддержки вооруженным группировкам.

В заключение позвольте выразить всемерную поддержку Норвегией работы Международного уголовного трибунала для бывшей Югославии. Его мандат охватывает и Косово, и мы верим, что он встретит всемерную поддержку всех заинтересованных сторон.

Г-н Уорд (Ямайка) *(говорит по-английски)*:
Наша делегация также признательна заместителю Генерального секретаря Геэнно за подробный брифинг о положении в Косово. Важно, чтобы Совет Безопасности получал исчерпывающую информацию о возникающих проблемах и о путях их решения.

Многие обеспокоенности, высказанные нашей делегацией на заседании 18 января, по-прежнему сохраняют свою силу, что особо касается положения в Прешевской долине и в последнее время в Митровице. Мы настоятельно призываем заинтересованные стороны положить конец этому циклу насилия. Без решения этих проблем надежды на мир и примирение в Косово окажутся иллюзорными.

Мы обеспокоены также потенциальной дестабилизацией положения в регионе в целом. Мы приветствуем представленную г-ном Геэнно информацию о действиях, предпринимаемых Силами для Косово (СДК), и эти действия встречают нашу полную поддержку. Мы удовлетворены также информацией о мерах по укреплению доверия, предпринимаемых Союзной Республикой Югославией, и наша делегация всемерно поддерживает эти меры.

Недавние вспышки насилия в Митровице вызывают особую обеспокоенность нашей делегации, а нападения на миротворцев Организации Объединенных Наций являются тревожным поворотом событий. Нас беспокоит тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) было вынуждено вывести свой персонал из южной части Митровицы. Наша делегация придает огромную важность роли УВКБ, и все соответствующие стороны несут ответственность за содействие его беспрепятственной работе. Мы приветствуем подписанное лидерами косовских албанцев заявление, направленное на восстановление спокойствия в этом районе. Их роль чрезвычайно важна для установления мира и обеспечения примирения.

Моя делегация в прошлом уже останавливалась на проблеме торговли людьми. Мы с удовлетворением узнали о принятом Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) положении о том, что торговля людьми является преступлением, караемым тюремным заключением. Мы отмечаем тот факт, что недавно в Косово был вынесен первый приговор за торговлю женщинами. Согласны с тем, что этот приговор является сильным предостережением для тех, кто пытается получать прибыль от покупки и продажи женщин, о том, что суды будут поддерживать действия полиции решительными санкциями.

Вызывают обеспокоенность также сообщения о растущем употреблении наркотиков в Косово, и мы отмечаем усилия МООНК и косовской полиции, направленные на урегулирование этой ситуации.

Наша делегация вновь подчеркивает, что до тех пор, пока не будет решена проблема задержанных и пропавших без вести лиц, мир в Косово будет недостижим. Надеемся, что в ближайшем будущем будет достигнут прогресс в этой области. Мы отмечаем заявление нового Специального представителя Генерального секретаря о том, что эта задача является одной из приоритетных его задач. Надеемся, что сотрудничество между Белградом и МООНК приведет нас к решению этой проблемы. Мы настоятельно призываем МООНК продолжать заниматься этой проблемой. Более тесная связь с

властями в Белграде должна помочь в решении этой проблемы, и наша делегация настоятельно призывает Союзную Республику Югославию включить этих задержанных в число тех, кто подпадает под закон об амнистии, или же обеспечить их освобождение на основе президентского декрета. Наша делегация хотела бы подтвердить, что положения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности должны служить основой для работы МООНК и что положения этой резолюции должны быть полностью выполнены.

Мы по-прежнему поддерживаем деятельность МООНК, осуществляемую в сотрудничестве с народом Косово, по подготовке края к существенной автономии. Мы полагаем, что необходимо активно продвигать вперед процесс определения понятия автономии и создаваемых органов самоуправления, когда народ Косово будет брать на себя все большую и большую ответственность за управление краем. По мере того, как МООНК разрабатывает рамки юридической системы Косово, мы подчеркиваем необходимость разработки в этом контексте четкой концепции существенной автономии до проведения в крае всеобщих выборов, что позволит избежать того, чтобы эта проблема стала центральной в предвыборной кампании, а также избежать каких-либо неопределенностей в ее толковании после выборов.

Мы поддерживаем создание действенных правоохранительных органов и эффективной судебной системы в качестве одной из четырех приоритетных задач МООНК. Как мы уже заявляли в прошлом, мир и примирение не возможны без наличия судебной системы, способной к справедливому и смелому отправлению правосудия.

Г-н Нивур (Маврикий) (*говорит по-английски*): Мы признательны г-ну Геэнно за его всеобъемлющий брифинг.

Нынешнее положение в Косово, разумеется, не претерпело каких-либо значительных изменений с того времени, когда несколько недель назад Совет в последний раз заслушал брифинг по этому вопросу. Мы с тревогой отмечаем, что насилие продолжается, наихудшим примером чего являются события в Митровице, когда получили ранения ряд миротворцев Организации Объединенных Наций. Вряд ли следует вновь подчеркивать мысль о том,

что первойшей и самой главной задачей Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Сил для Косово (СДК) является задача пресечения всех форм насилия, что позволило бы продолжать процесс миростроительства.

Мы воздаем должное МООНК за всеобъемлющий план, который она осуществляет в целях восстановления мира и нормальной жизни в Косово. Мы хотим еще раз заявить о том, что судьба жителей Косово неотъемлемо связана с сосуществованием в рамках многоэтнического общества.

Мы подчеркиваем, что в ходе подготовки к предложенным выборам МООНК должна обеспечить, чтобы все этнические группы получили возможность принять в них участие. В этой связи открытие офиса МООНК в Белграде имеет исключительно важное значение, поскольку это облегчит участие в выборах сербов, которые в настоящее время не могут покинуть свои дома в Косово. Также важно, чтобы судебные и административные власти Косово обеспечили представительство всех этнических групп.

Наконец, мы хотели бы настоятельно призвать сербские власти освободить всех албанских заключенных, по-прежнему удерживаемых в сербских тюрьмах. В этой связи объявление всеобщей амнистии могло бы стать весьма существенным вкладом в достижение межэтнической гармонии.

Моя делегация полностью поддерживает прилагаемые МООНК усилия по осуществлению резолюции 1244 (1999).

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Туниса.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Геэнно, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, за его подробный и полезный брифинг о ситуации в Косово.

В последние месяцы в балканском регионе произошли важные события, продемонстрировавшие наличие четкой политической воли преодолеть препятствия и прийти к окончательному и всеобъемлющему урегулированию данной проблемы. Они также

открыли новые и действительно светлые перспективы для всех сторон. Международному сообществу надлежит теперь поддержать проявленную волю, с тем чтобы обеспечить мир в регионе и выполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 1244 (1999).

Нас беспокоят продолжающиеся акты насилия в Прешеvской долине, а также в наземной зоне безопасности. Эти акты могут повлечь за собой негативные последствия, ибо они ставят под угрозу мир и безопасность и подрывают усилия международного сообщества в регионе.

В то же время мы с удовлетворением отмечаем позицию, избранную властями в Белграде, которые пытаются обеспечить сдерживание кризиса с помощью политических переговоров и разработки плана, гарантирующего права этнических албанцев и улучшение условий их жизни, — все это призвано содействовать их интеграции в экономическую жизнь страны и нормализации ситуации в регионе.

В отношении ситуации внутри Косово я ограничу свои замечания четырьмя вопросами, которые мы считаем крайне важными.

Прежде всего, приоритетной задачей в Косово является искоренение первопричин насилия. Несмотря на заметное улучшение положения в регионе, там, несомненно, сохраняются очаги напряженности и нестабильности. С нашей точки зрения, эту ситуацию нельзя преодолеть без достижения такого окончательного примирения между этническими группами, которое гарантировало бы их сосуществование в условиях мира и безопасности и обеспечило продвижение к лучшему будущему.

Во-вторых, мы считаем, что примирение не может быть достигнуто без создания необходимых объективных условий. Под этим я имею в виду поиски окончательного и всеобъемлющего урегулирования вопроса о лицах, пропавших без вести или содержащихся в заключении, в частности теперь, когда посол Амнеус был назначен Специальным посланником по вопросу о лицах, лишенных свободы. Следует также принять меры по содействию безопасному возвращению беженцев и перемещенных лиц. Они должны получить возможность обустроиться и интегрироваться в социальную и экономическую жизнь общества.

В-третьих, тезис тунисского социолога Ибн Халдуна, — который известен как основатель социологии, — гласящий, что справедливость является основой цивилизации, применим в полной мере к ситуации в Косово. Беспристрастная судебная система придала бы уверенности жителям Косово, укрепила их ощущение безопасности и содействовала нормализации ситуации в крае. Поэтому мы призываем Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово продолжать прилагать усилия по реформированию судебной системы, с тем чтобы обеспечить выполнение действующих законов на беспристрастной и недискриминационной основе.

В-четвертых, выборы в законодательные органы, которые пройдут в скором времени, станут важным шагом в рамках разработки практического плана осуществления широкомасштабного самоуправления, предусмотренного в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Поэтому в рамках подготовки к проведению этих выборов следует предпринять серьезные усилия по обеспечению соблюдения соответствующих правовых норм, с тем чтобы гарантировать участие в них всех в обстановке безопасности и взаимного уважения.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Я приглашаю представителя Швеции занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

Г-н Шори (Швеция) (*говорит по-французски*): Я выражаю сердечную благодарность Жан-Мари Гезенно за его важный вклад.

(*говорит по-английски*)

Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Исландия, страна — член Европейской экономической зоны, входящей в Европейскую ассоциацию свободной торговли, присоединяется к этому заявлению.

Во-первых, ЕС хотел бы заявить о своей полной поддержке г-на Ханса Хеккерупа, нового Специального представителя Генерального секретаря в Косово, ибо он стремится решить остающиеся задачи в Косово.

ЕС приветствует достигнутый в Косово прогресс в осуществлении резолюции 1244 (1999) и полностью поддерживает продолжающиеся усилия нового Специального представителя Генерального секретаря по созданию демократических институтов самоуправления в Косово, с тем чтобы обеспечить существенную автономию населения Косово в соответствии с этой резолюцией. ЕС полностью поддерживает усилия Специального представителя по созданию правовых и административных рамок для общих выборов в Косово, цель которых — создание органа в составе демократическим путем избранных представителей всех национальных общин. Участие населения Косово в строительстве своего экономического, социального и политического будущего принесет важный элемент подотчетности, и оно является главным условием обеспечения безопасности и стабильности всего региона в долгосрочном плане.

ЕС считает, что необходимо предпринять ряд шагов до того, когда можно будет провести выборы. К ним относятся имплементация результатов муниципальных выборов, подготовка к новой и всеохватывающей регистрации избирателей и определение мандата и состава общекосовского собрания, а также других общекосовских учреждений. Исключительно важно, чтобы все этнические группы участвовали в этих выборах. В этой связи Европейский союз призывает власти Союзной Республики Югославии поддержать избирательный процесс и оказать свое влияние с целью обеспечения участия косовских сербов в этом процессе.

ЕС поддерживает усилия по развитию диалога и сотрудничества между Миссией Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) и соответствующими учреждениями Союзной Республики Югославии и приветствует демократический прогресс, достигнутый в этой стране и в Сербии, причем самым последним достижением стала победа демократических сил на выборах в декабре 2000 года. ЕС надеется, что этот прогресс позволит провести основные

политические и социально-экономические реформы в Союзной Республике Югославии, которые могли бы также содействовать смягчению напряженности в Косово и Прешевском районе на Южной Сербии.

В этой связи ЕС настоятельно призывает югославские и сербские власти найти надлежащие правовые каналы для скорейшего освобождения косовских албанцев и других заключенных, все еще содержащихся под стражей без предъявления обвинения или по политическим мотивам, а также для того, чтобы определить число пропавших без вести лиц всех сторон. Такие меры могли бы также стать значительным вкладом в развертывание диалога между представителями Косово и Белграда. ЕС также снова обращается с призывом к югославско-сербским властям выполнить их обязательство в отношении всестороннего сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии.

Деятельность по борьбе с насилием и укреплению положения в области безопасности для всех жителей Косово должна оставаться и впредь одним из главных приоритетов для МООНК и Сил для Косово (СДК). Достойно сожаления то, что в Косово продолжают убивать мужчин, женщин и детей по этническому признаку и что умеренные мнения, выраженные политически активными жителями Косово, могут поставить под угрозу их безопасность.

ЕС решительно осуждает применение насилия, экстремизм и все акты, которые осложняют сосуществование общин и негативно сказываются на региональной безопасности. В этой связи ЕС поощряет дальнейшие меры по укреплению доверия между различными этническими общинами в Косово и полностью поддерживает право всех перемещенных из Косово лиц на возвращение на родину в условиях мира, безопасности и достоинства.

Европейский союз глубоко обеспокоен недавней вспышкой насилия в городе Митровице. Такие инциденты являются серьезной угрозой установлению отношений доверия между этническими общинами и подрывают деятельность членов международного сообщества, которые работают в интересах населения Косово. Косово получает блага от существенной международной политической, военной и финансовой поддержки,

цель которой — создание условий для мирного и процветающего будущего. Эта поддержка требует активного сотрудничества со стороны всех граждан Косово и их руководителей.

Важным аспектом укрепления положения в области безопасности в Косово является снижение общего уровня преступности и укрепление уважения к верховенству закона. С этой целью более чем 800 гражданских полицейских, а также судей и обвинителей из государств — членов ЕС несут службу в Косово. ЕС поддерживает также деятельность Косовской полицейской академии, которая обучает местные полицейские силы и готовит инструкторов полиции. Кроме того, государства — члены ЕС предоставили более 60 процентов вооруженных сил для СДК, которые продолжают играть решающую роль в поддержании стабильности и безопасности в Косово. ЕС с удовлетворением отмечает также, что усилия международного сообщества по укреплению безопасности и стабилизации получили значительную поддержку от стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с ЕС, а также от ассоциированной страны Турции в виде предоставления войск, гражданских полицейских и других специалистов для СДК и МООНК.

Еще одним приоритетом для Европейского союза является содействие восстановлению и экономическому развитию Косово. Будучи единственным крупнейшим донором, оказывающим помощь Косово, Европейский союз выделил 900 млн. евро на восстановление и гуманитарную помощь начиная с 1998 года. ЕС будет оставаться и впредь в авангарде усилий по восстановлению в Косово, обязуясь выделить 175 млн. евро на эти цели в 2001 году. В этой связи ЕС считает, что важно продолжать усилия по созданию благоприятных условий для экономического развития Косово на основе формирования надежных и эффективных экономических структур, в том числе и в налоговой сфере.

ЕС решительно осуждает насилие и незаконные действия этнических албанских вооруженных групп в Южной Сербии и в особенности в наземной зоне безопасности и повторяет призыв, который прозвучал в заявлении Председателя Совета Безопасности от 19 декабря 2000 года, к немедленному и полному прекращению насилия в этом районе. ЕС призывает все стороны

проявлять максимальную сдержанность и разрешать любые разногласия исключительно в рамках мирного диалога. ЕС серьезно обеспокоен усилением напряженности в этом районе, что может воспрепятствовать использованию транспортного коридора «Х», который является одним из основных северных выходов для балканских стран. ЕС приветствует конкретные меры, принятые СДК и МООНК по урегулированию этой проблемы, в том числе усиление наблюдения за административными границами.

ЕС также приветствует обязательство властей Союзной Республики Югославии работать в целях достижения мирного урегулирования и соблюдать положения резолюции 1244 (1999) и Военно-техническое соглашение, и поощряет усилия по инициированию мер укрепления доверия, с тем чтобы стабилизировать положение в этом районе. Эти меры должны включать в себя распространение гражданских прав на этнических албанцев в этом районе и конкретные шаги в отношении положения там югославо-сербских военных и полицейских.

В целях дальнейшего содействия стабилизации положения ЕС рассматривает сейчас вопрос о расширении присутствия своей миссии по наблюдению в затронутом районе.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Югославии.

Г-н Младенович (Югославия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение этого заседания. Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря за его брифинг.

Положение в Косово и Метохии, автономной провинции Республики Сербии, входящей в состав Югославии, продолжает оставаться неудовлетворительным. Причиной этого является в первую очередь то, что ключевые положения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, особенно те, которые касаются необходимости создания безопасной обстановки и защиты сербов и других лиц неалбанской национальности, не выполняются. Постоянные угрозы, насилие и вооруженные нападения на остающихся там сербов и других лиц неалбанской национальности, живущих в анклавах, убедительно свидетельствуют о том, что все еще недостаточно делается для того, чтобы обуздать насилие, вернуть изгнанных сербов

и создать условия для многоэтнической жизни в этой провинции Южной Сербии.

Проблема Косово и Метохии является очень сложной. Ее можно решить только на основе последовательного выполнения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и в сотрудничестве с компетентными властями Союзной Республики Югославии и Республики Сербии. Попытки решить ее поспешно и неадекватно могут привести лишь к обострению ситуации. К таким попыткам относятся и проведение так называемых общекосовских выборов. Мы считаем, что такие выборы не могут быть свободными, справедливыми или демократичными, поскольку нет четкого определения властей, для которых они проводятся, и определения круга обязанностей таких властей, и поскольку не созданы условия для безопасного возвращения всех перемещенных лиц. Кроме того, подготовка к выборам должна осуществляться в сотрудничестве с властями Союзной Республики Югославии и Республики Сербии.

Мы также считаем, что необходимо изыскать справедливое решение проблемы всех заключенных, без вести пропавших и похищенных лиц, что способствовало бы укреплению взаимного доверия. В скором времени Союзная Республика Югославия примет новый закон об амнистии, который, надеемся, позитивно повлияет на решение многих вопросов в этой сфере. Вместе с тем сохраняется проблема сербов и других лиц неалбанского происхождения, которые числятся без вести пропавшими в Косово и Метохии с момента развертывания там Сил для Косово (СДК). Мы требуем более энергичного расследования их судеб.

Хотелось бы еще раз заявить о том, что правительство Союзной Республики Югославии по-прежнему привержено последовательному выполнению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и кумановского Военно-технического соглашения и готово крепить свое сотрудничество с МООНК и СДК. Оно также готово заключить соглашение об их статусе в этом сербском крае.

Сложная и напряженная обстановка в наземной зоне безопасности, в муниципальных округах Буяновац, Медведья и Прешево на юге Сербии, Союзная Республика Югославия, тоже вызывает у моего правительства серьезное беспокойство. Характер развития ситуации в этом

районе показывает, насколько опасно для региона в целом не выполнять всесторонне и последовательно резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности. Это дает нам еще одно основание спросить, использовали ли соответствующие ответственные лица все имевшиеся в их распоряжении возможности и полномочия для всестороннего выполнения их вытекающих из этой резолюции обязанностей.

Правительство Союзной Республики Югославии неоднократно обращало внимание Совета Безопасности на неприемлемый характер ситуации, сложившейся в наземной зоне безопасности на юге Сербии в результате действий вооруженных группировок албанских экстремистов и проникающих из Косово и Метохии террористов. Эти албанские вооруженные группировки создают угрозу для жизни и безопасности местных граждан, их основных человеческих прав и территориальной целостности и суверенитета Республики Сербии и Союзной Республики Югославии и, тем самым, для мира и безопасности в регионе.

Поэтому Совету Безопасности необходимо предпринять решительные шаги для обеспечения выполнения требований, содержащихся в заявлении его Председателя от 19 декабря 2000 года, в котором Совет призвал к немедленному и полному прекращению насилия, расформированию экстремистских группировок этнических албанцев и их немедленному уходу из этого района и в первую очередь из наземной зоны безопасности.

Союзная Республика Югославия и ее правительство недавно приняли план и программу урегулирования кризиса, вызванного деятельностью в муниципальных округах Буяновац, Прешево и Медвежья албанских террористических группировок. Одним из основных положений этого плана является урегулирование кризиса мирными средствами при участии представителей албанской этнической общины и при поддержке международного сообщества. Цель заключается в том, чтобы решить эту проблему демократическим путем, гласно и открыто.

В число основных целей плана входят установление государственного суверенитета и восстановление территориальной целостности Сербии и Союзной Республики Югославии в этой части их территории, сохранение и развитие

многоэтнического характера этого района, уважение всех гражданских и человеческих прав албанской этнической общины, защита основных интересов сербов в этом районе и их личной собственности и обеспечение их безопасности, строительство основывающегося на принципах демократии многоэтнического общества при обеспечении экономического развития муниципальных округов Прешево, Буяновац и Медвежья.

Планом предусматривается урегулирование в три этапа. На первом этапе, который уже начат, албанской этнической общине было направлено воззвание к мирному урегулированию с просьбой не предпринимать до окончания переговоров никаких террористических актов. Армия же и полиция, со своей стороны, будут принимать до окончания переговоров только оборонительные меры.

На втором этапе предлагается достичь соглашения об урегулировании. Оно должно будет предусматривать полное и окончательное прекращение любых террористических актов, разоружение террористов и снос фортификационных сооружений. За этим должен последовать вывод вооруженных сил и полиции при сохранении регулярных местных смешанных полицейских и военных подразделений, в том числе подразделений пограничной службы. Этим были бы созданы условия для разблокирования дорог и свободного возвращения перемещенных лиц. Никто из тех, кто на протяжении всего этого этапа не принимал участия в насильственных актах, преследоваться не будет. До начала же этого этапа, согласно нашим предыдущим предложениям, которые, как мы ожидаем, найдут понимание у международного сообщества, необходимо будет сузить или полностью ликвидировать наземную зону безопасности.

На третьем и окончательном этапе в регионе будут полностью восстановлены условия безопасности и мира, что позволит вовлечь представителей албанской этнической общины в политическую, государственную и социальную жизнь общества и обеспечить соблюдение их права человека в соответствии с высшими европейскими нормами. Подобная интеграция албанцев в жизнь общества позволит отразить местный этнический состав населения в кадровом составе государственных учреждений, в экономической и

социальной деятельности. Будут также обеспечены соответствующая представленность этнических албанцев в исполнительных советах муниципалитетов и в правительстве Сербии и искоренение всех форм нарушений прав человека за счет более эффективного контроля за деятельностью полиции и правительственных органов и безоговорочного предоставления аккредитованным в стране организациям, занимающимся вопросами прав человека, возможности изучать ситуацию на местах. Это должно создать условия для экономического и социального развития в районе на основе согласованных приоритетов и проектов.

Принимая этот план и призывая албанскую общину в муниципальных округах Буяновац, Медведья и Прешево к переговорам, правительства Союзной Республики Югославии и Республики Сербии решительно присягнули урегулированию кризиса мирными и демократическими средствами. Мы весьма признательны международному сообществу за поддержку такого подхода.

Теперь дело за общиной этнических албанцев — продемонстрировать, в самом ли деле она готова принять такой план. Подчеркиваем, что диалог необходимо начать безотлагательно. С течением времени на урегулирование кризиса мирными, дипломатическими средствами шансов будет оставаться все меньше и меньше. Если же такой диалог не состоится, ответственность за это ляжет на членов албанской этнической общины на юге Сербии, что международное сообщество должно принять к сведению. Союзная Республика Югославия и Республика Сербия не могут проявлять терпение до бесконечности, поскольку сохранение ситуации в том виде, как она есть — то есть, статус-кво — совершенно недопустимо.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово г-ну Геэнно для ответов на заданные ему вопросы и высказанные замечания.

Г-н Геэнно (говорит по-английски): Я передам Специальному представителю Хансу Хеккерупу и его персоналу выраженную за этим столом поддержку их усилий.

Хотелось бы ответить на один конкретный вопрос, заданный мне представителем Соединенного Королевства и касающийся сферы

безопасности, в частности предоставления международных судей.

Создание в Косово судебной системы, которая будет действительно способствовать укреплению доверия в отношениях между различными общинами, — одна из ключевых задач. Это — неперенный элемент любого прочного мира в этой части планеты. Мы уже убедились, что международные судьи в этом плане весьма полезны, и не только потому, что они способствуют созданию и закреплению атмосферы беспристрастности, но также и потому, что они помогают тем местным судьям, которые желают быть беспристрастными, быть таковыми и сопротивляться давлению, которое может на них оказываться.

Кстати, мы увеличили число международных судей. В декабре прошлого года у нас было только 10 международных судей и три международных обвинителя. Как я упомянул в своем брифинге, сейчас у нас 12 судей и пять обвинителей, что означает, что мы можем обеспечить международное присутствие в судебной системе во всех пяти районах Косово, что очень важно.

Мы будем продолжать обсуждать с Миссией вопрос о возможности расширения международного присутствия, поскольку необходимо поддерживать хрупкий баланс между местной судебной властью и международным присутствием. Это очень хрупкий баланс. Однако мы будем обсуждать с Миссией, возможно ли здесь внести некоторые улучшения, чтобы идти дальше. Мы приветствуем готовность государств-членов предоставить международных судей, поскольку работа судьи носит сложный характер и требует большого умения. Мы весьма благодарны всем странам, кто предоставляет международных судей для работы в Косово.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю г-на Геэнно за его разъяснения.

В моем списке ораторов больше не числится.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.